

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO (VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



**MONSIGNOR
J. MICHAEL MCKIERNAN**
PASTOR

FATHER VIET PETER HO
IN RESIDENCE
DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

MEL MORALLOS
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA
MANNY RODRIGUEZ
JENNIFER PEREZ
PARISH OFFICE

MAY 25 & 26, 2013

THE MOST HOLY TRINITY/LA SANTÍSIMA TRINIDAD



PARISH OFFICE HOURS/HORAS DE OFICINA:

MON. TUE. WED. FRI. 9:00 A.M.—2:00 P.M. & 5:30 P.M.—8:30 P.M.

SATURDAY 9:00 A.M.—1:00 P.M.

714-444-1500 ✕ WWW.COSCP.ORG

2000 W WALTON AVE. SANTA ANA, CA 92704-7169

MASS INTENTIONS

INTENCIONES PARA LA MISA

Saturday/sábado, May/mayo 25, 2013

5:00 p.m. †Antipolo Reyes

7:00 p.m. †Carlos Cuevas

Sunday/domingo, May/mayo 26, 2013

8:30 a.m. Miguel Angel Robles—Intentions

10:30 a.m. †Segundo Figueroa; †Ma. Leonor Aguiar; †Alfredo Ulloa

12:30 p.m. Fabiola Zendejas

2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions

5:00 p.m. For the People of the Parish

Monday/lunes, May/mayo 27, 2013

8:00 a.m.

Tuesday/martes, May/mayo 28, 2013

5:45 p.m.

Wed/miércoles, May/mayo 29, 2013

8:00 a.m. †Pablo Umali; †Dimas Umali

Friday/viernes, May/mayo 31, 2013

8:00 a.m.

CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions
Para Intenciones de la Misa LLAME:
714-444-1500.

LAST WEEK'S COLLECTION

COLECTA DE LA SEMANA PASADA

**Saturday—Sunday
sábado—domingo
5/18/13—5/19/13**

\$8,387.00

**SPECIAL COLLECTION
COLECTA ESPECIAL**

**Parishes and Schools in need
\$ 2,400.00**

**Thank you!
¡Gracias!**

FAITH FORMATION

FORMACIÓN DE FE

NIGHT OF SPIRITUAL RENEWAL

Year of Faith: Nights of Spiritual Renewal

As a part of celebrating the Year of the Faith, we will have a series of Friday evenings that will offer opportunities of spiritual renewal and learning about our Catholic Faith. The themes for these dates will be based on the Catholicism series by Rev. Robert Barron. Please, mark your calendars!! And do not miss the opportunity to attend all of them.

Time: 7:00 – 9:00 pm

May 31—English; June 21—English and August 9—English

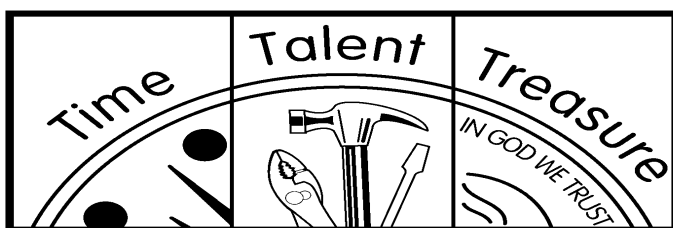
**NOCHES RENOVACIÓN
ESPIRITUAL**

Año de la Fe: Noches renovación Espiritual

Como parte de la celebración del “Año de la Fe”, tendremos una serie de noches los días viernes en donde ofreceremos la oportunidad de renovarnos espiritualmente y de aprender más de nuestra fe Católica. Los temas de estas fechas estarán basados en la serie de “Catholicismo” del padre Robert Barron. Por favor marquen sus calendarios!! Y no se pierdan la oportunidad de asistir a todas las fechas.

Hora: 7:00—9:00 p.m.

Junio 14—Español; Junio 28—Español y Agosto 23—Español.



PARISH FOOD DRIVE

**COMIDA A DOMICILIO
PARROQUIAL**

Thank you for your donation to our monthly Canned Food Drive for Catholic Charities.

Your generosity is greatly appreciated! Please remember to drop off your donations of canned goods, non-perishable foods and diapers on the Third Sunday of each month at the tables near the office. Thank you for remembering those less fortunate.

Muchísimas gracias a todos los que donaron al programa de Comida a Domicilio para Catholic Charities. ¡Se le agradece su generosidad!

Por favor recuerde traer sus donaciones de comida enlatada y pañales el tercer domingo de cada mes. Puede colocar sus donaciones en una mesa que estará en frente de la oficina parroquial. ¡Gracias por ayudar a los necesitados!

**LOS SANTOS Y
OTRAS CELEBRACIONES**

- Lunes: Octava Semana del Tiempo Ordinario; San Agustín de Canterbury; Día de los Caídos
- Viernes: La visitación del la Santísima Virgen María
- Sábado: San Justino; Primer sábado



**SAINTS AND
SPECIAL OBSERVANCES**

- Monday: St. Augustine of Canterbury; Eighth Week in Ordinary Time; Memorial Day
- Friday: The Visitation of the Blessed Virgin Mary
- Saturday: St. Justin; First Saturday

BIBLE STUDY

JUNE IS BIBLE STUDY TIME!



We will be offering four bible study days for children in grades 2 – 5 during the summer time.

Monday, June 10, Tuesday June 11, Wednesday, June 12 and Thursday, June 13

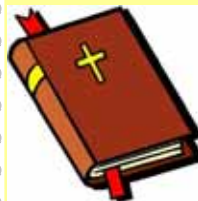
All sessions are from 6:30 pm to 8:30pm



Registration will begin on Sunday, May 19. Space is limited.

ESTUDIO BIBLICO

**¡MES DE JUNIO ES TIEMPO PARA
ESTUDIO BÍBLICO!**



Estaremos ofreciendo 4 días de estudio bíblico durante el verano para niños en grados del 2 al 5. Todas las clases serán de 6:30 pm a 8:30pm en Christ

Our Savior.

Lunes 10 de junio, Martes 11 de junio, Miércoles 12 de junio y Jueves 13 de Junio.



Las inscripciones empezarán el domingo, 19 de Mayo. El cupo será limitado.

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Este domingo la Iglesia celebra la Solemnidad de la Santísima Trinidad: Padre, Hijo y Espíritu Santo. Este dogma acerca de la realidad de Dios es la clave para comprender la verdad de la religión cristiana. Mediante el poder del Espíritu Santo el Padre envió al Hijo como Salvador del mundo. Estas tres personas son un solo Dios.

No es una doctrina fácil de comprender y mucho menos de pintar en arte sagrado. Sin embargo muchos artistas latinoamericanos han intentado pintar simbólicamente la verdad de la Santísima Trinidad. En muchos casos imaginan al Padre cargando a Jesús en la cruz y soplando sobre él el Espíritu en forma de paloma. A veces Padre e Hijo están entronados sobre las nubes soplando el Espíritu mutuamente y las alas de la paloma tocan los labios de ambos. En algunos casos el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo son tres cabezas que salen de un solo cuerpo. Seguido los tres tienen el mismo rostro distinguiéndose solo por el color de sus vestiduras o los símbolos que cargan.

—Fray Gilberto Cavazos-Gluz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

Electronic Giving**Open your heart without Opening your checkbook**

Electronic Giving is the term used to describe automatic methods for making contributions on a regular basis without the need to write checks, carry cash or prepare envelopes. Although Direct Debit Giving is the original and most popular form of electronic giving, the term is now widely used to describe Credit & Debit Card Giving and Online Giving as well.

How do I enroll?

Go to our Parish website WWW.COSCP.ORG Then Select **CONTRIBUTE** and click on **CONTRIBUTE ON LINE** and complete the Online Donation Form.

TREASURES FROM TRADITIONS

Today's feast, extending a dimension of Easter joy into Ordinary Time, reminds us that every aspect of worship centers on the mystery of God in three persons. At baptism, we are initiated into Christ and the Spirit. The Creed we recite at Mass every Sunday has its roots in the ancient celebration of baptism, when a new believer was questioned at the edge of the waters of the font with three questions: Do you believe in God, the Father, the Son, the Holy Spirit? Three questions, three affirmations, three immersions into the saving waters. Because every liturgy abounds with references to the Trinity, not only in words but in blessings by the sign of the cross, this feast was not easily accepted into the calendar. Pope Alexander in the eleventh century remarked that the liturgy is so laden with praise of the Trinity that there was no need for a special feast. Two hundred years later, while in exile in France, Pope John XXII proclaimed the feast, but it was not until 1911 that Pope St. Pius X gave it status as a solemnity.

A favorite image in art for today is the Icon of the Trinity, showing three glorious winged men seated at a table laden with bread and a cup of wine. It recalls Abraham's hospitality to angels and gives expression to the inner life of God, a life lived in relationship, a life poured out in abundance whenever Christians gather at the table of the Eucharist to give praise to the Father, in Christ, in the embrace of the Spirit.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

**Vivamos la Palabra de Dios**

Semana tras semana participamos en el sacramento de la Sagrada Comunión. En este sacramento el Espíritu Santo continúa derramando el amor de Dios en nuestros corazones y une más profundamente a la Iglesia en una santa comunión con el amor de la Santísima Trinidad. ¿Cómo es posible dejar de atraer a otras personas hacia esa santa comunión de amor?

Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

REFLECCIONES EN LAS LECTURAS

COMPRENDER LA TRINIDAD

Si a veces encuentras que las enseñanzas de la Iglesia son incomprensibles, el Evangelio de hoy te animará.

Viendo cuán desconcertados estaban sus discípulos, Jesús les dice, “Aún tengo muchas cosas que decirles, pero todavía no las pueden comprender”. Y les promete “el Espíritu de la verdad” que vendrá a aclarar todas las cosas.

Aún con la venida del Espíritu Santo, seguimos sin entender completamente. Hoy podemos escuchar el viejo poema del libro de los Proverbios donde se ensalza la sabiduría de Dios, “jugando con el orbe de la tierra” y sus delicias “eran estar con los hijos de los hombres”. Y escuchamos a Pablo, gloriándose de su alegría, no sólo en las bendiciones recibidas del Señor, sino también “hasta de los sufrimientos”.

Los teólogos han luchado por explicar el misterio de la Trinidad y, con la ayuda del Espíritu, han logrado aclarar un poco para la Iglesia ese misterio divino. Comprendemos poco. Pero escuchamos, oramos, y le pedimos al Espíritu que nos dé luz para comprender cada vez más.

Copyright © J. S. Paluch Co.

LECTURAS DE LA SEMANA

- Lunes: Eclo 17:20-24; Sal 32 (31):1-2, 5-7; Mc 10:17-27
- Martes: Eclo 35:1-12; Sal 50 (49):5-8, 14, 23; Mc 10:28-31
- Miércoles: Eclo 36:1, 4-5a, 10-17; Sal 79 (78):8-9, 11, 13; Mc 10:32-45
- Jueves: Eclo 42:15-25; Sal 33 (32):2-9; Mc 10:46-52
- Viernes: Sof 3:14-18a o Rom 12:9-16; Is 12:2-3, 4bcd-6; Lc 1:39-56
- Sábado: Eclo 51:12cd-20; Sal 19 (18):8-11; Mc 11:27-33

YEAR OF FAITH

Knowing the content of the faith is not enough. The heart, that authentic sacred space at the core of every person, must be opened by grace that we may see below the surface and understand.
(Benedict XVI, Door of Faith, 10).

READINGS FOR THE WEEK

- Monday: Sir 17:20-24; Ps 32:1-2, 5-7; Mk 10:17-27
- Tuesday: Sir 35:1-12; Ps 50:5-8, 14, 23; Mk 10:28-31
- Wednesday: Sir 36:1, 4-5a, 10-17; Ps 79:8-9, 11, 13; Mk 10:32-45
- Thursday: Sir 42:15-25; Ps 33:2-9; Mk 10:46-52
- Friday: Zep 3:14-18a or Rom 12:9-16; Is 12:2-3, 4bcd-6; Lk 1:39-56
- Saturday: Sir 51:12cd-20; Ps 19:8-11; Mk 11:27-33

REFLECTIONS ON THE READINGS

SEEKING TO UNDERSTAND THE TRINITY

If you sometimes find the Church’s teachings incomprehensible, be encouraged by today’s Gospel. Recognizing how bewildered his disciples have become, Jesus says, “I have much more to tell you, but you cannot bear it now.” Then he promises that “the Spirit of truth” will come to make things clear.

Even with the coming of the Spirit, we never fully understand. Today we hear the ancient poetry of the book of Proverbs, singing of God’s wisdom “playing on the surface of his earth,” delighting in humankind. We hear Paul boasting of his joy—not only in the blessings God sends, but even in “our afflictions.”

Theologians wrestle with the mystery of the Trinity; with the help of the Spirit they make that divine mystery a little more clear to the Church. We understand a little. But mostly we listen, we pray, and we ask the Spirit for more clarity.

Copyright © J. S. Paluch Co.



AÑO DE LA FE

El conocimiento del contenido de la fe no es suficiente. El corazón, auténtico sagrario de la persona, debe abrirse por la gracia que permite tener ojos para mirar en profundidad y comprender.
(Benedicto XVI, La puerta de la fe, 10)

VIVIENDO LA CORRESPONSABILIDAD

La semana pasada celebramos el don del Espíritu Santo concedido a la Iglesia. Las Escrituras de esta semana continúan explorando el don del Espíritu Santo, pero esta vez se enfocan en cómo el don del Espíritu Santo une a la Iglesia con Dios en una santa comunión de amor.

En el Evangelio de Juan se nos habla sobre la estrecha relación del Padre y el Hijo. Jesús dice: "Todo lo que tiene el Padre, también es mío" y que el Espíritu nos transmitirá todo lo que tiene Jesús. La carta a los romanos nos ayuda a entender qué es lo que hemos recibido: "Dios ha derramado su amor en nuestros corazones" (Romanos 5:5), el mismo amor que comparten el Padre y el Hijo". Dios no sólo se alegra de estar con nosotros (Ver Proverbios 8, 31), sino que nos cuida y nos corona de gloria y esplendor (Salmo 8:6). Por el Espíritu Santo, Dios nos une en santa comunión al amor eterno de la Santísima Trinidad.

—Virginia Stillwell

Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

LIVING STEWARDSHIP

Last week we celebrated the gift of the Holy Spirit to the Church. This week's scriptures continue to explore the gift of the Holy Spirit, but this time they focus on how the gift of the Holy Spirit binds the church to God in a holy communion of love.

In John's Gospel we hear of the closeness of the Father and the Son. Jesus says, "Everything the Father has is mine" and that the Spirit will pass on what Jesus has to us. The Letter to the Romans helps us realize what it is that we have received: The holy love that is shared between Father and Son "has been poured out into our hearts through the Holy Spirit that has been given to us" (Romans 5:5). Not only does our God "delight in the human race" (Proverbs 8:31), care for us, and crown us with glory and honor (Psalm 8:6); through the gift of the Spirit God binds us in a holy communion to the eternal love of the Trinity.

—Virginia Stillwell

Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.

DÉ ELECTRÓNICAMENTE

CONTRIBUCIONES ELECTRÓNICAS

**Abran su corazón
sin abrir su Chequera**

Contribuciones Electrónicas es el término usado para describir métodos automáticos para hacer donaciones de manera regular sin la necesidad de escribir cheques, llevar consigo efectivo o preparar sobres. No obstante Contribuciones de Debito Directo es el término original y más extensamente usado para contribuir electrónicamente, también se usa para describir las contribuciones de tarjeta de crédito y débito y contribuciones en línea.

¿Cómo Me matriculo?

Vaya a nuestro sitio en la Red Mundial al WWW.COSCP.ORG y oprime la opción CONTRIBUTE y seleccione CONTRIBUTE ONLINE y llene la forma de donaciones.



Confirmation 2013



Living God's Word

Week after week we partake of the sacrament of Holy Communion. In this sacrament the Holy Spirit continues to pour out God's love into our hearts and bind the church more deeply into holy communion with the love of the Holy Trinity. How can we not reach out to others and draw them into that holy communion of love?

Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.



WEB SITE

Don't forget to visit our website at:
www.COSCP.ORG for important
announcements.
Since February 2012 all of our parish
email addresses are:
.....@coscp.org

BULLETIN ADVERTMENT

PATROCINADORES DEL BULETÍN

**Our weekly Bulletin is provided to us
free of charge thanks to our advertisers.
Your support of our Bulletin Advertisers is
greatly appreciated.**

**If you are interested in advertising your
business in our bulletin, please contact J.S.
Paluch company's Parish Services Division
directly at: 1-800-231-0805.**

***Nuestro boletín semanal se nos dá
gracias a nuestro patrocinadores. Se le
agradece su apoyo de los patrocinadores
del boletín.***

***Si está interesado en anunciar su negocio/
servicios en el boletín hable
directamente a la compañía de: J.S. Paluch,
Servicios Parroquiales al:
1-800-231-0805.***



¡¡MUCHAS GRACIAS!!

Nuestro agradecimiento especial a todos los Catequistas, ayudantes de Catequistas, a los padres, familiares y a todos los voluntarios que han compartido su fe y su amor con los niños, jóvenes y adultos preparándoles para sus sacramentos.

En nombre del equipo parroquial de Christ Our Savior, queremos extender una felicitación a todos los que completaron sus sacramentos de iniciación especialmente aquellos que recibieron el cuerpo de Cristo por primera vez. Esperamos que los niños, jóvenes y adultos y sus familias continúen de cerca su viaje de fe hacia Dios.

Especialmente oramos a Dios todo poderoso para que esta experiencia de comunión de todos ellos se repita cada domingo, o en el mejor de los casos cada día.

En Cristo nuestro Salvador,

Luis Ramírez
Director de Formación de la Fe Parroquial

THANK YOU!!!

Very special thanks to all the Catechists and aides, teachers, parents, families and all the volunteers who have shared their faith and love in preparing the children, teens, and adults for their Sacraments.

On Behalf of Christ Our Savior Catholic Parish staff, we want to extend our congratulations to all who completed their sacraments of initiation especially those who received the body of Christ for their first time. We hope that the children, teens and adults and their families continue a close journey of faith toward God.

Especialmente we pray to God almighty so these children, teens, and adults' Eucharistic experience can be repeated every Sunday, or in the best of the cases every day.

In Christ our Savior,

Luis Ramirez
Director of Parish Faith Formation